

Glossary of Cooling Tower Terms

English	Spanish	French	German	Chinese
Access door	Puerta de acceso	Porte d'accès	Zugangstür	檢修門
Air flow	Corriente de aire	Débit d'air	Luftstrom	氣流
Air flow rate	Caudal circulación del aire (Caudal circulación aire)	Débit d'air	Luftdurchsatz	氣流量
Anchor Bolts	Pernos de anclaje (tornillo)	Boulons d'ancrage	Verankerungsbolzen	錨定螺栓
Approach	Acercamiento	Approche	Kühlgrenzabstand	逼近值
Backwall	Pared posterior	Paroi arrière	Rückwand	背牆
Basin	Depósito	Bassin	Becken	水池
Basin curb	Borde del depósito	Rebord du bassin	Beckenrand	水池牆頂
Basin wall	Pared del depósito	Paroi du bassin	Beckenwand	水池牆
Blade	Aspa (de hélice)	Pale (d'hélice)	Flügel	葉片
Blowdown	Purga	Purge	Abschlammung	排污
Bolts	Pernos	Boulons	Schraubenbolzen	螺栓
Capacity	Capacidad	Débit d'eau	Wasserdurchsatz	容量
Casing	Estructura envolvente (cubierta)	Enveloppe	Aussenhaut	外牆
Cast aluminum alloy	Aleación de aluminio fundido	Alliage d'aluminium coulé	Aluminumlegierung	鋁合金鑄件
Cast iron	Hierro fundido	Fonte	Gusseisen	鑄鐵件
Centerline	Eje central	Ligne médiane	Mittelachse	中線
Ceramic	Cerámica	Céramique	Keramik	陶瓷
Cold water	Agua fría	Eau froide	Kaltwasser	冷水
Column	Columna	Colonne - appui - étauçon	Pfosten, Pfeiler	柱
Column extension	Prolongación de columna	Extension de colonne	Länge des Pfostens unterhalb der Beckenwand	柱延伸
Column support	Soporte de columna	Support de colonne	Betonsäule	柱支撐
Commercial bronze	Bronce comercial	Bronze de commerce	Handelsbronze	商用青銅
Connectors	Piezas de empalme (empalmadores)	Joints (ou connections)	Verbindungsstücke	連接件
Corrugated A.C.B.	Planchas de fibro-cemento onduladas (asbesto cemento corrugado)	Plaques ondulées en fibro-ciment	Gewellte A.Z.-Platten	石棉瓦楞板
Current characteristics	Características de la corriente	Données électriques	Elektrische Angaben	現有特性
Cut washers	Arandela plana o cortada	Rondelle	Dichtungen, Unterlegscheiben	鎖定墊圈
Dead load	Peso propio (muerto)	Poids net	Eigengewicht	結構自重
Design data	Datos técnicos	Données techniques	Technische Angaben	設計數據
Diameter	Diámetro	Diamètre	Durchmesser	直徑
Diffusion decks	Parrilla de difusión del agua	Grille de distribution d'eau	Wasserverteilungsroste	擴散甲板
Distribution box	Caja de distribución	Boitier de distribution	Verteilungskasten	分水箱
Double reduction	Doble reducción	Double réduction	Zweifache Untersetzung	雙倍折減
Drift eliminator	Eliminador de pérdidas de agua	Eliminateur de gouttes	Tropfenabscheider	除水器
Drift loss	Pérdida de agua en la corriente de aire (pérdida por arrastre)	Perte par entraînement vésiculaire	Verlust durch mitgerissenes Wasser	飄滴損失
Drive shaft	Arbol de impulsión (flecha de transmisión)	Arbre d'entraînement	Antriebswelle	傳動軸
Dry Bulb	Bulbo seco	Bulbe sec	Lufttemperatur	干球
Eliminator blades	Listones del eliminador (eliminador de arrastre)	Défecteur	Abscheideplatten, Prallplatten	除水器片
Enclosure	Armazón protector	Enceinte	Schutzart	護套
Endwall	Pared lateral	Paroi (arrière)	Stirnwand	山牆
Endwall derrick	Elevador de la pared lateral	Equipement de levage latéral	Überladeanlage	山牆起重機
Equipment handling devices	Aparato para transportar el equipo	Dispositifs de manutention	Transportvorrichtungen	設備搬運裝置
Erection labor	Trabajos de montaje	Main d'oeuvre de montage	Montageüberwachung	安裝勞力

English	Spanish	French	German	Chinese
Evaporation loss Export packing Exportation	Pérdida por evaporación Embalaje para la exportación (empaque) Exportación	Pertes par évaporation Emballage pour exportation Exportation	Verdunstungsverlust Exportverpackung Ausfuhr	蒸發損失 出口包裝 出口（產品）
Fan Fan cylinder Fan deck Fan shaft power Fill Flow control valves Foundation Framework F.A.S. F.O.B.	Ventilador Cilindro del ventilador Plataforma del ventilador Potencia al eje del ventilador Listones de relleno (relleno) Válvulas reguladoras de caudal (válvula de control de flujo) Cimentación Armazón Libre en puerto de embarque Libre sobre el barco (L.A.B. 'libre a bordo')	Ventilateur Diffuseur Plateforme de ventilateur Puissance à l'arbre de transmission Remplissage Vannes régulatrices Fondations Armature, structure F.A.S. F.O.B.	Ventilator Diffusor Ventilatorplattform Ventilatorwellenleistung Einbauten Durchflus-Regulierschieber Fundamentierung Tragende Konstruktion Frei bis längsseits Schiff Frei an Bord des Schiffes	風機 風筒 風機平台 风机轴传动 填料 節流閥 基礎 框架 離岸价 離岸价
Geareducer Girt Glass-reinforced polyester (GRP) Grid	Engranaje de reducción (reductor de velocidad) Largero Polyester reforzado Rejilla (maya)	Réducteur à engrenages Traverse Matières plastiques renforcées par fibre de verre Grille, caillebotis	Getriebe Riegel Glasfaserverstärktes Polyester Lattenrost	減速器 圈梁 玻璃鋼 填料支架
Handrail Hauling Heat load Helical spiral bevel Hoisting Horizontal shear Hot dip galvanized steel (HDG) Hot water Hot water basin Hub Hub cover	Pasamanos Transporte al lugar de erección Carga termica Engranaje cónico-helicoidal Elevación del material para su montaje en lugar de mas alto nivel Esfuerzo cortante horizontal Acero galvanizado en caliente Agua caliente Depósito del agua caliente Cubo (maza) Tapacubo (cubierta de la maza)	Main-courante Transport, manutention Charge thermique Roue à denture hélicoïdale Levage Effort (solicitation) horizontal Acier galvanisé à chaud Eau chaude Bassin d'eau chaude Moyeu Coiffe de moyeu	Geländer Landtransport zur Baustelle Kühlleistung Kegelstirnrad Hochziehen des Materials, wenn der Kühler z.B. auf dem Dach eines Gebäudes aufgestellt wird Horizontale Beanspruchung Feuerverzinkter Stahl Warmwasser Warmwasserbecken Nabe Nabenabdeckung	欄桿 拖運 熱荷載 螺旋斜面 起吊 水平剪力 熱浸鍍鋅 熱水 熱水池 輪轂 輪轂蓋
Inside basin dimensions	Dimensiones interiores del depósito (dimensiones del depósito interior)	Dimensions intérieures du bassin	Innere Beckenmasse	水池內徑
Job location	Lugar de erección	Emplacement, lieu de montage de l'installation	Aufstellungsort	工地位置
Ladder Live load Longitudinal Louvers Lubrication	Escala (escalera) Peso que circula en funcionamiento (peso vivo) Longitudinal Lumbreras (persianas) Engrase	Echelle Charge dynamique Longitudinal Persiennes Lubrification, graissage	Leiter Betriebsgewicht Längs Leitwände, Jalousien Ölversorgung	梯子 活荷載 縱向 百葉 潤滑
Make-up Make-up valve Malleable iron Man-hours Mechanical draft cooling tower Mechanical equipment	Agua de reposicion Válvula para el agua de reemplazo (válvula para el agua de repuesto) Hierro maleable Horas de trabajo (Horas de hombre) Torre de enfriamiento de tiro mecánico Equipo mecánico	Ajout Robinet ou soupape d'appoint Fer doux Heure-homme Tour à tirage mécanique Equipement mécanique	Zusatzwasser Zusatzwasserventil Schmiedeeisen Arbeitsstunden Ventilatorkühlturm Maschinenteil	补给 補充水閥 韌性鐵 人時 機械通風 冷卻塔 機械設備

English	Spanish	French	German	Chinese
Motor Motor input power Motor output power Motor starter	Motor Potencia entrada al motor Potencia en eje del motor Arranque del motor	Moteur Puissance moteur consommée Puissance à l'arbre moteur Démarrreur	Motor Motorklemmenleistung Motorwellenleistung Motoranlasser	馬達 马达输出功率 马达输出功率 馬達起動器
Nails Net price Nozzles Nuts	Clavos Precio neto Boquillas Tuercas	Clous Prix net Ajutage, disperseur, pulvérisateur Ecrous	Nägel Nettopreis Spritzdüsen Muttern	釘子 淨价 噴嘴 螺帽
Overall dimensions	Dimensiones máximas	Dimensions hors tout	Äussere grösste Abmessungen	總尺寸
Painting Partition Payment Performance Pilaster Pipe Pressure treated Price adds Pumping head Pumps	Pintura Pared divisoria Pago Rendimiento Pilastra Tubería Tratado a presión Precio adicional Altura total de bombeo (carga de bombeo) Bombas	Peinture Paroi de séparation Paiement Rendement, capacité du refroidisseur Pilastre Tuyau Imprégné sous pression Prix complémentaires Hauteur de pompage Pompes	Anstrich Trennwand Zahlung Leistung Pfeilervorlage Rohr Unter Druck imprägniert Mehrpreise Pumphöhe Pumpen	塗漆 隔牆 付款 性能 短柱 管道 壓力處理 增价 揚程 水泵
Range Redwood Reinforced concrete Relative humidity	Rango Madera roja (pino rojo) Hormigón armado (concreto armado) Humedad relativa	Ecart Redwood Beton armé Humidité relative	Kühlzonenbreite Rotholz Stahlbeton Relative luftfeuchte	冷幅 紅杉 鋼筋混凝土 相对湿度
Section Series Shim Shipment Shipping volume Shipping weight Silicon bronze Size Spacer Spare parts Speed Spiral bevel Splash bars Stainless steel Stairway Structure Sump Supervision	Sección Serie Lainas Embarque Volumen de embarque Peso de embarque Bronce silíceo Tamaño Separador Repuestos (refacciones) Velocidad Engranaje cónico Listones de pulverización del agua (tiras de pulverización del agua) Acero inoxidable Escalera Estructura, construcción Colector Supervisión	Profil, coupe Série Cale d'épaisseur Embarquement Volume à l'expédition Poids brut à l'expédition Bronze au Silicium Dimensions Bague d'écartement Pièces de rechange Vitesse Engrenage conique a denture hélicoïdale Claies d'éclaboussement Acier inoxydable Escalier Structure Bassin de pompage Supervision (du montage)	Schnitt Serie Ausfüllstreifen Verschiffung Schiffsraum Verschiffungsgewicht Silikonbronze Grösse Abstandhalter Ersatzteile Geschwindigkeit Kegelrad Spritzlatten Rostfreier Stahl Laufsteg Konstruktion Pumpensumpf Montageüberwachung	截面 系列 墊片 貨運 貨運體積 貨運重量 矽銅合金 尺寸 隔片 備件 速度 螺旋斜面 填料棒 不銹鋼 樓梯 結構 集水坑 指導
Transverse Treated fir plywood Tripod and dolly assembly	Transversal Tablero contrachapado de madera de pino tratada Carretilla y trípode para el montaje	Transversal Contreplaqué d'épicéa imprégné Trépied et charriot de montage	Quer Imprägniertes Fichtensperrholz Montagebock	橫向 防腐處理的 冷杉夾板 起重吊架
Unitized steel support Unloading	SopORTE de acero de una sola pieza (sopORTE de acero unitario) Descarga	Support acier d'assemblage Déchargement	Gemeinsamer Grundrahmen Entladung	成套鋼支撐 卸載

English	Spanish	French	German	Chinese
Velocity recovery cylinder	Cilindro de recuperación de velocidad	Diffuseur	Diffusor	動能回收風筒
Vertical laminated	Laminado vertical	Divisé en couches verticales	Senkrecht geschichtet	垂直疊層
Vertical uplift	Empuje vertical ascendente	Mouvement vertical ascendant	Zugbeanspruchung	垂直起吊
Water flow rate	Caudal circulación de agua	Débit de circulation	Kühlwasserdurchsatz	水流量
Water inlet	Toma de agua	Entrée d'eau	Wassereinlauf	進水
Water inlet header	Cabezal de la toma de agua	Caisson d'arrivée d'eau	Wassereintrittskasten	進水主管
Wet bulb	Termómetro húmedo (bulbo húmedo)	Température du bulbe humide	Feuchtes Thermometer	溼球溫度
Wet weight	Peso en funcionamiento, incluida el agua (peso de operación)	Poids en opération	Betriebsgewicht einschliesslich Wasser	溼重
Wind pressure	Presión del viento	Pression du vent	Winddruck	風壓
Wiring	Tendido eléctrico, alambrado (alambrado eléctrico)	Cablage	Verdrahtung	線路
Yoke	Culata de unión	Bras d'accouplement	Kupplungsflansch	軛